

**(Broj operacije 42557)**

**UGOVOR O ZAJMU**  
**(Projekt vodoopskrbe Čapljine)**

između

**BOSNE I HERCEGOVINE**

i

**EVROPSKE BANKE  
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Ovaj nacrt Ugovora o zajmu je pripremljen samo u svrhu preliminarne rasprave.  
**Naknadne obaveze se mogu dodati i postojeći tekst je podložan izmjenama i konačnom odobrenju Evropske banke za obnovu i razvoj.**

Datum [\_\_\_\_\_] 2012

## SADRŽAJ

ČLAN I – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE .....	2
Odlomak 1.01. Uključivanje standardnih uvjeta.....	2
Odlomak 1.02. Definicije.....	2
Odlomak 1.03. Tumačenje .....	3
ČLAN II – OSNOVNI UVJETI ZAJMA.....	3
Odlomak 2.01. Iznos i valuta .....	3
Odlomak 2.02. Ostali financijski uvjeti zajma.....	3
Odlomak 2.03. Povlačenja sredstava .....	4
ČLAN III – IZVOĐENJE PROJEKTA .....	4
Odlomak 3.01. Pozitivne projektne obaveze .....	4
ČLAN IV - SUSPENZIJA; UBRZANJE DOSPIJEĆA; OTKAZIVANJE .....	5
Odlomak 4.01. Suspenzija .....	5
Odlomak 4.02. Ubrzanje dospijeća .....	6
ČLAN V - PRAVOSNAŽNOST.....	6
Odlomak 5.01. Uvjeti koji prethode pravosnažnosti.....	6
Odlomak 5.02. Pravna mišljenja .....	7
Odlomak 5.03. Raskid ugovora zbog neostvarivanja pravosnažnosti .....	8
ČLAN VI - RAZNO.....	8
Odlomak 6.01. Obavijesti .....	8
PRILOG 1 - OPIS PROJEKTA.....	1
PRILOG 2 - KATEGORIJE I POVLAČENJA SREDSTAVA .....	2
PRILOG 3 – POVEĆANJE TARIFA .....	4

## UGOVOR O ZAJMU

**UGOVOR** zaključen [\_\_\_\_\_] 2012 između **BOSNE I HERCEGOVINE** ("Zajmoprimac") i **EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** ("Banka").

### PREAMBULA

(A) **BUDUĆI DA** je Banka ustanovljena radi financiranja posebnih projekata čiji je cilj poticanje prelaska na otvorenu, tržišno orijentiranu ekonomiju i promoviranje privatne i poduzetničke inicijative u zemljama Centralne i Istočne Evrope koje poštuju i primjenjuju principe višepartijske demokracije, pluralizma i tržišne ekonomije;

(B) **BUDUĆI DA** Zajmoprimac namjerava da realizira Projekt opisan u Prilogu 1, koji je dizajniran da pomogne u proširenju vodoopskrbne mreže i u poboljšanju kvalitete i pouzdanosti postojećeg vodoopskrbnog sistema u općini Čapljina;

(C) **BUDUĆI DA** će Projekt biti izveden od strane JP Komunalno Čapljina d.o.o. ("Projektni entitet"), uz finansijsku pomoć Zajmoprimca;

(D) **BUDUĆI DA** je Zajmoprimac zahtijevao pomoć od Banke za financiranje dijela Projekta;

(E) **BUDUĆI DA** Banka namjerava da stavi na raspolaganje sredstva tehničke pomoći na bazi donacije u iznosu do EUR 300,000 za pomoć u implementiranju Projekta;

(F) **BUDUĆI DA** Banka namjerava da stavi na raspolaganje sredstva tehničke pomoći na bazi donacije u iznosu do EUR 200,000 za pomoć u poboljšanju finansijskih i operativnih rezultata Projektog entiteta i pripreme Ugovora o pružanju usluga koji će biti potpisan između općine Čapljina i Projektog entiteta;

(G) **BUDUĆI DA** Banka namjerava da stavi na raspolaganje grant sredstva u iznosu do EUR 4,500,000 ("Grant") koja će se financirati iz EU nacionalnog programa IPA (Instrument Predpristupne pomoći) za 2010 godinu da pomogne u financiranju Projekta, pod uvjetima koji će biti navedeni u ugovoru o grantu koji će biti zaključen između Zajmoprimca, Projektog entiteta i Banke ("Ugovor o grantu");

(H) **BUDUĆI DA** se Banka složila da na osnovu, *inter alia*, prije spomenutog odobri zajam Zajmoprimcu u iznosu od EUR 5,000,000, pod uvjetima određenim ili navedenim u ovom Ugovoru, u ugovoru o podršci projekta između Federacije Bosne i Hercegovine, općine Čapljina i Banke ("Ugovor o podršci projekta"), i u Projektom ugovoru između Projektog entiteta i Banke ("Projektni ugovor" kao što je definirano u Standardnim uvjetima).

**OVIM** se strane slažu o sljedećem:

## ČLAN I – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE

### Odlomak 1.01. Uključivanje standardnih uvjeta

Sve odredbe Standardnih uvjeta Banke od 1 oktobra 2007 godine ovim se uključuju i primjenjuju na Ugovor o zajmu sa istom snagom i dejstvom kao da su u cijelosti ovdje navedene (te odredbe se u daljem tekstu nazivaju “Standardni uvjeti”).

### Odlomak 1.02. Definicije

Gdje god su korišteni u ovom Ugovoru (uključujući Preambulu i Priloge), osim ako je drukčije navedeno ili kontekst drukčije nalaže, izrazi definirani u Preambuli imaju značenje kakvo im je tu pripisano, izrazi definirani u Standardnim uvjetima imaju značenja koja su im tamo pripisana, a sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja:

“Ovlašteni predstavnik  
Zajmoprimca“

znači Ministra financija i trezora Zajmoprimca.

“Supsidijarni ugovor o zajmu  
općine Čapljina”

znači ugovor o zajmu, u formi i sa sadržajem prihvatljivim za Banku, koji će biti zaključen između Federacije Bosne i Hercegovine i općine Čapljina, i koji se može mijenjati s vremena na vrijeme.

“FBH podugovor“

znači ugovor, u formi i sa sadržajem prihvatljivim za Banku, koji će biti zaključen između Zajmoprimca i Federacije Bosne i Hercegovine prema Odlomku 3.01(a), i koji se može mijenjati s vremena na vrijeme.

“Financijski ugovori”

znači (i) ovaj ugovor o zajmu, (ii) FBH podugovor, (iii) Supsidijarni ugovor o zajmu općine Čapljina, (iv) PE Supsidijarni ugovor o zajmu, (v) Ugovor o podršci projekta, (vi) Projektni ugovor, (vii) Ugovor o grantu, i (viii) TC ugovore o grantu.

"Fiskalna godina"

znači Fiskalnu godinu Zajmoprimca koja počinje 1 januara svake godine.

“PE Supsidijarni ugovor o zajmu”

znači ugovor o zajmu, u formi i sa sadržajem prihvatljivim za Banku, koji će biti zaključen između općine Čapljina i Projektnog entiteta, i koji se može mijenjati s vremena na vrijeme.

- “TC Ugovori o grantu” znači ugovore između Banke i, prema slučaju, Projektnog entiteta i/ili općine Čapljina, prema kojima se Banka obavezuje da će obezbijediti grantove donatora za financiranje tehničke pomoći navedene u paragrafima (E) i (F) preambule.
- “TC grantovi” znači grantove koji će biti obezbijedjeni u skladu sa TC ugovorima o grantu.

### **Odlomak 1.03. Tumačenje**

U ovom Ugovoru, svako pozivanje na određeni Član, Odlomak ili Prilog, osim ako je u ovom Ugovoru drukčije navedeno, će se smatrati pozivanjem na taj određeni Član, Odlomak ili Prilog ovog Ugovora.

## **ČLAN II – OSNOVNI UVJETI ZAJMA**

### **Odlomak 2.01. Iznos i valuta**

Banka se slaže da pozajmi Zajmoprimcu, pod uvjetima određenim ili navedenim u ovom Ugovoru, iznos od EUR 5,000,000.

### **Odlomak 2.02. Ostali finansijski uvjeti zajma**

- (a) Minimalni iznos povlačenja sredstava će biti EUR 100,000
- (b) Minimalni iznos prijevremenog otplaćivanja će biti EUR 1,000,000
- (c) Minimalni iznos otkazivanja će biti EUR 1,000,000.
- (d) Datumi plaćanja kamate će biti 15 februar i 15 august svake godine.
- (e) (1) Zajmoprimac će otplatiti Zajam u 24 jednake (ili onoliko jednake koliko je moguće) polugodišnje rate na dan 15 februar i 15 august svake godine, s tim da je prvi Datum otplate zajma 15 august 2015 a zadnji Datum otplate zajma je 15 februar 2027.
- (2) Bez obzira na gore navedeno, u slučaju da (i) Zajmoprimac ne povuče ukupan iznos Zajma prije prvog Datuma otplate zajma određenog u Odlomku 2.02(e), i (ii) Banka produži Zadnji datum raspolaganja sredstvima određen u odlomku 2.02(f) niže u tekstu do datuma koji pada nakon takvog prvog Datuma otplate zajma, tada će se iznos svakog povlačenja sredstava koje se izvrši na dan ili nakon prvog Datuma otplate zajma raspodijeliti na jednake iznose za otplatu na nekoliko Datuma otplate zajma koji dolaze nakon datuma tog povlačenja sredstava (Banka će po potrebi prilagođavati tako raspodijeljene iznose kako bi u svakom pojedinačnom slučaju postigla cijele brojeve). Banka će, s vremena na vrijeme, obavještavati Zajmoprimca o tako raspodijeljenim sredstvima.

(f) Zadnji datum raspolaganja sredstvima Zajma će biti 30 juni 2015, ili neki drugi kasniji datum koji Banka može odrediti po svom nahođenju i o tome obavijestiti Zajmoprimca. Ukoliko je Raspoloživi iznos zajma, ili neki njegov dio, podložan Fiksnoj kamatnoj stopi, i Banka produži Zadnji datum raspolaganja sredstvima, Zajmoprimac će odmah platiti Banci takav iznos Nepredviđenih troškova o kojima će Banka, s vremena na vrijeme, obavijestiti Zajmoprimca u pisanoj formi.

(g) Visina provizije na neiskorištena sredstva će biti 0.5% godišnje.

(h) Zajam je podložan promjenljivoj kamatnoj stopi. Bez obzira na gore navedeno Zajmoprimac može, kao alternativu plaćanju kamate po promjenljivoj kamatnoj stopi na cijeli Zajam ili bilo koji preostali dio Zajma, odabrati da plati kamatu po fiksnoj kamatnoj stopi na taj dio Zajma u skladu sa Odlomkom 3.04(c) Standardnih uvjeta.

### **Odlomak 2.03. Povlačenja sredstava**

(a) Raspoloživi iznos može se povlačiti s vremena na vrijeme u skladu sa odredbama Priloga 2 za financiranje (1) izdataka napravljenih (ili, ako se Banka složi s tim, koji će se napraviti) u vezi sa razumnim troškovima materijala, radova i usluga potrebnih za Projekt i (2) Jednokratne provizije.

(b) Zajmoprimac ovim ovlašćuje Banku da povuče iz raspoloživog iznosa i da sebi plati u ime Zajmoprimca iznos jednak Jednokratnoj proviziji.

## **ČLAN III – IZVOĐENJE PROJEKTA**

### **Odlomak 3.01. Pozitivne projektne obaveze**

Kao dodatak općim obavezama navedenim u Članovima IV i V Standardnih uvjeta, Zajmoprimac će, ukoliko se Banka ne složi drugačije u pisanoj formi:

(a) staviti na raspolaganje Federaciji Bosne i Hercegovine, u skladu sa ugovorom o zajmu, sačinjenim u formi i sa sadržajem prihvatljivim za Banku, sredstva zajma pod uvjetima prihvatljivim za Banku;

(b) koristiti svoja prava po FBH podugovoru na takav način da zaštiti interese Zajmoprimca i Banke, da postupa prema odredbama ovog Ugovora i da ispuni svrhu Zajma;

(c) neće ustupiti, ispravljati, opozvati ili odreći se bilo koje odredbe iz FBH podugovora;

(d) potaći Federaciju Bosne i Hercegovine da ispuni sve svoje obaveze po Financijskim ugovorima u kojima je jedna od ugovornih strana;

(e) potaći Projektni entitet da ispuni svoje obaveze po Projektnom ugovoru, uključujući bez ograničavanja njegove obaveze koje se odnose na:

- (1) formiranje i rad jedinice za implementaciju projekta kao što je navedeno u Odlomku 2.03 Projektnog ugovora;
  - (2) nabavku roba, radova i usluga za Projekt kao što je navedeno u Odlomku 2.04 Projektnog ugovora;
  - (3) okolinska i socijalna pitanja kao što je navedeno u Odlomku 2.05 Projektnog ugovora;
  - (4) angažiranje i korištenje konsultanata da pomognu u implementaciji Projekta kao što je navedeno u Odlomku 2.06 Projektnog ugovora;
  - (5) priprema i dostavljanje izvještaja o pitanjima koja se odnose na Projekt i rad Projektnog entiteta kao što je navedeno u Odlomku 2.07 Projektnog ugovora;
  - (6) održavanje procedura, evidencija i računa, priprema finansijskih izvještaja, njihova revizija i dostavljanje Banci i dostavljanje Banci svih drugih relevantnih informacija koje se odnose na Projekt ili rad Projektnog entiteta kao što je navedeno u Odlomku 3.01 Projektnog ugovora; i
  - (7) poštivanje svih odredbi koje se odnose na finansijske i operativne aspekte Projekta i Projektnog entiteta kao što je navedeno u Odlomcima 3.02, 3.03 i 3.04 Projektnog ugovora;
- (f) poduzeti, ili potaći da budu poduzete, sve dodatne aktivnosti koje su potrebne da se obezbijede adekvatna sredstva za završetak Projekta.

## **ČLAN IV - SUSPENZIJA; UBRZANJE DOSPIJEĆA; OTKAZIVANJE**

### **Odlomak 4.01. Suspenzija**

Sljedeće je specificirano za potrebe Odlomka 7.01(a)(xvii) Standardnih uvjeta:

- (a) ako dođe do izmjene, suspenzije, ukidanja, opoziva ili napuštanja zakonskog i regulatornog okvira koji se primjenjuje na sektor vodoopskrbe i kanalizacije na teritoriji Zajmoprimca na način koji po mišljenju Banke, po njenom sopstvenom nađenju, onemogućava Projektni entitet da implementira Projekt ili onemogućava stranama u Finansijskim ugovorima da ispunjavaju svoje obaveze po tim ugovorima;
- (b) ako dođe do izmjene, suspenzije, ukidanja, opoziva ili napuštanja Statuta, na način koji po mišljenju Banke, po njenom sopstvenom nađenju, ima negativan materijalni uticaj na operacije ili sposobnost Projektnog entiteta da izvodi Projekt;
- (c) ako je kontrola nad Projektnim entitetom je prenešena na bilo koju stranu osim općine Čapljina;
- (d) ako Federacija Bosne i Hercegovine ili općina Čapljina ne ispune bilo koju od svojih obaveza po Ugovoru o podršci projekta;

(e) ako Federacija Bosne i Hercegovine, općina Čapljina ili Projektni entitet ne ispune bilo koju od svojih obaveza po FBH podugovoru, Supsidijarnom ugovoru o zajmu općine Čapljina ili PE Supsidijarnom ugovoru o zajmu;

(f) ako se dogodi bilo koji od događaja opisanih u Odlomku 7.01(a)(x) Standardnih uvjeta u odnosu na Ugovor o grantu ili bilo koji TC Ugovor o grantu, *mutatis mutandis*.

#### **Odlomak 4.02. Ubrzanje dospijeća**

Sljedeće je specificirano za potrebe Odlomka 7.06(f) Standardnih uvjeta:

(a) ako se bilo koji od događaja navedenih u Odlomcima 4.01(a), 4.01(b), 4.01(c), 4.01(d) ili 4.01(f) dogodio i nastavio da traje bez ispravke tokom trideset (30) dana nakon što je Banka o tome dostavila obavijest relevantnoj strani.

### **ČLAN V - PRAVOSNAŽNOST**

#### **Odlomak 5.01. Uvjeti koji prethode pravosnažnosti**

Sljedeće je specificirano za svrhu Odlomka 9.02.(c) Standardnih uvjeta kao dodatni uvjeti za pravosnažnost ovog Ugovora, Ugovora o podršci projekta i Projektnog ugovora:

(a) Ugovor o podršci projekta je izvršen i isporučen, i zaključivanje i izvršenje Ugovora o podršci projekta od strane Federacije Bosne i Hercegovine i općine Čapljina je propisno ovlašteno ili ratificirano svim potrebnim vladinim aktivnostima;

(b) Ugovor o grantu je izvršen i isporučen, i zaključivanje i izvršenje Ugovora o grantu u ime Zajmoprimca i Projektnog entiteta je propisno ovlašteno i ratificirano kroz sve neophodne vladine aktivnosti i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti ili pravu Zajmoprimca i/ili Projektnog entiteta, prema slučaju, da vrši povlačenja sredstava po tom ugovoru su ispunjeni, osim jedino pravosnažnosti ovog Ugovora;

(c) FBH podugovor je izvršen i isporučen i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti ili pravu Federacije Bosne i Hercegovine da vrši povlačenja sredstava po tom ugovoru su ispunjeni, osim jedino pravosnažnosti ovog Ugovora;

d) Supsidijarni ugovor o zajmu općine Čapljina je izvršen i isporučen i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti ili pravu općine Čapljina da vrši povlačenja sredstava po tom ugovoru su ispunjeni, osim jedino pravosnažnosti ovog Ugovora;

(e) PE Supsidijarni ugovor o zajmu je izvršen i isporučen i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti ili pravu Projektnog entiteta da vrši povlačenja sredstava po tom ugovoru su ispunjeni, osim jedino pravosnažnosti ovog Ugovora;

(f) Banka je dobila kopiju odluke ili neki drugi dokaz zadovoljavajući za Banku kojim općina Čapljina i Projektni entitet potvrđuju da su formirali Jedinicu za implementaciju projekta sa adekvatnim resursima i osobljem koje ima odgovarajuće



kvalifikacije, prema projektnom zadatku koji je prihvatljiv za Banku, sa pozicijom Direktora Jedinice za implementaciju projekta na kojoj će biti stalno jedna ista osoba;

(g) Banka je dobila dokaze zadovoljavajuće za Banku kojim se potvrđuje angažiranje konsultanata sa odgovarajućim kvalifikacijama i relevantnom ekspertizom prema projektnom zadatku prihvatljivom za Banku da pomognu Projektnom entitetu u (i) implementiranju Projekta i (ii) poboljšanjima finansijskih i operativnih rezultata Projektnog entiteta i pripremi ugovora o pružanju usluga koji će biti potpisan između Općine Čapljina i Projektnog entiteta;

(h) Banka je dobila dokaze zadovoljavajuće za Banku kojim se potvrđuje angažiranje konsultanata sa odgovarajućim kvalifikacijama i relevantnom ekspertizom prema projektnom zadatku prihvatljivom za Banku za usluge inženjerskog nadzora izvođenja radova za Projekt;

(i) Banka je dobila kopiju odluke općinskog vijeća Čapljina o povećanju tarifa za 2012 godinu u skladu sa tabelom u Prilogu 3;

(j) Banka je dobila kopiju odluke općinskog vijeća Čapljina, koja je zadovoljavajuća za Banku, o osiguranju sredstava u budžetu na godišnjem nivou za sufinansiranje ovog Projekta.

#### **Odlomak 5.02. Pravna mišljenja**

(a) U svrhu Odlomka 9.03(a) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika će biti data u ime Zajmoprimca od strane Ministra pravde Zajmoprimca i sljedeća pitanja su specificirana kao dodatna pitanja koja treba da budu obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja se dostavljaju Banci:

(1) dug predstavljen Zajmom je prijavljen relevantnim međunarodnim finansijskim institucijama i uključen je u budžet Zajmoprimca; i

(2) FBH podugovor je propisno odobren ili ratificiran, i sklopljen od strane Zajmoprimca te predstavlja važeću i zakonsku obavezu Zajmoprimca, provodivu u skladu sa svojim uvjetima.

(b) Kao dio dokaza koji će se dostavljati u skladu sa Odlomkom 9.02 Standardnih uvjeta i Odlomkom 5.01 ovog Ugovora, Federacija Bosne i Hercegovine će Banci dostaviti, ili potaći da bude dostavljeno, mišljenje ili mišljenja pravnih savjetnika po formi i sadržaju prihvatljiva za Banku od strane Ministra pravde Federacije Bosne i Hercegovine kojim će se potvrditi da su Ugovor o podršci projekta, FBH podugovor i Supsidijarni ugovor o zajmu općine Čapljina propisno odobreni ili ratificirani, i sklopljeni od strane Federacije Bosne i Hercegovine te predstavljaju važeću i zakonsku obavezu Federacije Bosne i Hercegovine, provodivu u skladu sa svojim uvjetima;

(c) Kao dio dokaza koji će se dostavljati u skladu sa Odlomkom 9.02 Standardnih uvjeta i Odlomkom 5.01 ovog Ugovora, općina Čapljina će Banci dostaviti, ili potaći da bude dostavljeno, mišljenje ili mišljenja pravnih savjetnika po formi i sadržaju prihvatljiva za Banku od strane Općinskog pravobranioca

Općine Čapljina kojim će se potvrditi da su u ime općine Čapljina, Ugovor o podršci projekta, Supsidijarni ugovor o zajmu općine Čapljina i PE Supsidijarni ugovor o zajmu propisno odobreni ili ratificirani, i sklopljeni od strane općine Čapljina te predstavljaju važeću i zakonsku obavezu općine Čapljina, provodivu u skladu sa svojim uvjetima;

(d) U svrhu Odlomka 9.03(a) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika će biti data u ime Projektnog entiteta od strane Direktora pravnog odjela Projektnog entiteta i sljedeća pitanja su specificirana kao dodatna pitanja koja treba da budu obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja će se dostaviti Banci:

(1) da je PE Supsidijarni ugovor o zajmu propisno odobren ili ratificiran i sklopljen od strane Projektnog entiteta te predstavlja valjanu i zakonsku obavezu Projektnog entiteta, provodivu u skladu sa svojim uvjetima.

### **Odlomak 5.03. Raskid ugovora zbog neostvarivanja pravosnažnosti**

Datum 180 dana nakon datuma ovog Ugovora određen je za svrhu Odlomka 9.04 Standardnih uvjeta.

## **ČLAN VI - RAZNO**

### **Odlomak 6.01. Obavijesti**

Sljedeće adrese su navedene u svrhu Odlomka 10.01 Standardnih uvjeta:

Za Zajmoprimca:

Bosna i Hercegovina  
Ministarstvo financija i trezora  
Trg Bosne i Hercegovine, 1  
Sarajevo 71000  
Bosna i Hercegovina

Na pažnju:           Ministar financija i trezora

Fax:                   +387 33 202 930

Kurtoazni prevod  
Povjerljivi nacrt  
Podložan promjenama  
Za Banku:

datum nacrt:06/02/12

European Bank for Reconstruction and Development  
One Exchange Square  
London EC2A 2JN  
United Kingdom

Attention:           Operation Administration Unit

Fax:                   +44-20-7338-6100

**KAO DOKAZ** da su strane preko svojih pravosnažno opunomoćenih predstavnika, potpisale ovaj Ugovor o zajmu u četiri primjerka u \_\_\_\_\_, na dan i godinu kao što je prvi put ovdje navedeno.

## **BOSNA I HERCEGOVINA**

\_\_\_\_\_  
Ime:  
Funkcija:

## **EVROPSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ**

\_\_\_\_\_  
Ime:  
Funkcija:

## PRILOG 1 - OPIS PROJEKTA

1. Svrha Projekta je da pomogne Zajmoprimcu u proširenju vodoopskrbne mreže u općini Čapljina, koja će obuhvatiti plato Dubrave i oblast Trebižata, Prćavca i Zvirovića i u poboljšanju kvalitete i pouzdanosti postojećeg vodoopskrbnog sistema u gradu Čapljina.

2. Projekt se sastoji od sljedećih dijelova, podložnih onim promjenama koje Banka i Zajmoprimac mogu dogovoriti s vremena na vrijeme:

Dio A: Građevinski radovi na proširenju vodoopskrbne mreže koja će obuhvatiti plato Dubrave, oblast Trebižata, Prćavca i Zvirovića i rekonstrukciju postojećeg vodoopskrbnog sistema u gradu Čapljina.

Dio B: Konsultantske usluge za nadzor radova iz Dijela A.

Dio C: Jednokratna provizija; i

Dio D: Institucionalna podrška Projektom entitetu koja će se financirati iz TC Grantova.

3. Očekuje se da će Projekt biti završen do 30 juna 2015.

## **PRILOG 2 - KATEGORIJE I POVLAČENJA SREDSTAVA**

1. Tabela, dodatak ovom prilogu, prikazuje kategorije, raspored iznosa Zajma po kategorijama, i procenat izdataka za stavke koje će biti financirane u svakoj kategoriji.
2. Bez obzira na odredbe paragrafa 1 gore u tekstu, neće se vršiti povlačenja sredstava za troškove napravljene prije datuma potpisivanja Ugovora o zajmu.

## Dodatak Prilogu 2

Kategorija	Iznos zajma u valuti zajma EUR	% troškova koji će se financirati
(1) Radovi za Dio A	4,650,000	100% vrijednosti ugovora isključujući poreze
(2) Usluge za Dio B	300,000	100% vrijednosti ugovora isključujući poreze
(3) Jednokratna provizija	50,000	100%
Ukupno	5,000,000	

### PRILOG 3 – POVEĆANJE TARIFA

<b>Kategorija kupaca</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>
Tarife izražene u BAM po m <sup>3</sup> bez PDV-a				
<i>Voda</i>				
Domaćinstva	1.10	1.30	1.40	1.50
Komercijalni/industrijski	1.50	1.50	1.50	1.50
Javne ustanove/organizacije	1.50	1.50	1.50	1.50
<i>Kanalizacija</i>				
Domaćinstva	0.18	0.20	0.20	0.25
Komercijalni/industrijski	0.30	0.40	0.30	0.50
Javne ustanove/organizacije	0.30	0.40	0.30	0.50